

INFORME DEL TRIBUNAL DE COMPTES SOBRE LES  
LIQUIDACIONS DE COMPTES DEL COMÚ D'ANDORRA  
LA VELLA CORRESPONENTS A L'EXERCICI 2002

Andorra la Vella, gener del 2004

# Índex

|  |     |
|--|-----|
| Abreviacions .....                               | 134 |
| Antecedents i marc legal .....                   | 135 |
| Liquidació pressupostària i comptes anuals ..... | 136 |
| Observacions i recomanacions.....                | 146 |
| Conclusions .....                                | 148 |
| Al·legacions .....                               | 148 |
| Observacions complementàries .....               | 148 |

## Abreviacions

LGFP: Llei general de les finances públiques

LCP: Llei de contractació pública

LQDCC: Llei qualificada de delimitació de competències dels Comuns

LFP: Llei de la funció pública

PGCP: Pla general de comptabilitat pública

BOPA: Butlletí Oficial del Principat d'Andorra

€ Euros

# **Antecedents i marc legal**

## **Antecedents**

El Tribunal de Comptes rep, a través de la Llei de creació del mateix, de data 13 d'abril del 2000, l'encàrrec de fiscalitzar els comptes dels comuns i dels òrgans que en depenen.

## **Objectiu de l'informe**

L'objectiu del present informe és posar a disposició del Comú d'Andorra la Vella, i posteriorment a disposició del Consell General, els resultats dels treballs de fiscalització duts a terme pel Tribunal de Comptes en relació amb els comptes d'aquest Comú corresponents a l'exercici 2002.

## **Abast de l'informe**

Dins del marc que la pròpia Llei del Tribunal de Comptes estableix per la realització dels treballs de fiscalització, el present informe està orientat a verificar, a través de les liquidacions de comptes, l'observança de la Constitució i de les lleis i altres normes reguladores dels ingressos i de les despeses dels comuns, especialment de les normes que n'afecten l'activitat econòmicofinancera i comptable, i en concret el compliment del que estableix el decret de pressupost, la LGFP i la LCP.

Per dur a terme el nostre treball, ens hem basat en les normes d'auditoria del sector públic general i internacionalment acceptades (INTOSAI, IFAC), per verificar el compliment de la legalitat en la gestió econòmica, financera, pressupostària i patrimonial, així com verificar que els actes, operacions i procediments de gestió s'han desenvolupat de conformitat amb les normes, disposicions i directrius que són d'aplicació.

## **Metodologia**

El treball d'auditoria de regularitat ha inclòs totes aquelles proves selectives, estadísticament extrapolables, amb l'abast que s'ha considerat necessari per a obtenir evidència suficient i adient, entre d'altres, del compliment d'allò establert al decret de pressupost, a la LGFP, a la LCP, a la LFP, al PGCP i a la resta de normativa complementària, amb l'objectiu d'aconseguir una base raonable que permeti manifestar les conclusions, opinió, observacions i recomanacions que es desprenen del treball realitzat.

## **Limitacions**

La present fiscalització s'ha limitat a la regularitat (financera i legal) si bé, quan en el transcurs de la mateixa s'han observat mancances, errors o irregularitats en la gestió, s'han fet constar també en l'informe i s'han formulat les corresponents observacions i recomanacions.

## **Normativa bàsica aplicable**

La normativa bàsica aplicable al Comú d'Andorra la Vella és la següent:

- Reglament de funcionament dels comuns, de desembre de 1995.
- Llei general de les finances públiques, de 19 de desembre de 1996.
- Llei de contractació pública, de 9 de novembre de 2000.
- Llei del Tribunal de Comptes, de 13 d'abril de 2000.
- Codi de l'Administració, de 29 de març de 1989.
- Llei qualificada de transferències als Comuns, de 4 de novembre de 1993.
- Llei qualificada de delimitació de competències dels Comuns, de 4 de novembre de 1993.
- Decret de 27 de gener de 1999 pel qual s'aprova el Pla general de comptabilitat pública.
- Llei de bases de l'ordenament tributari, aprovada pel Consell General el 19 de desembre de 1996.
- Llei de la funció pública, aprovada pel Consell General en la seva sessió del 15 de desembre de 2000.
- Ordinació de la funció pública del Comú d'Andorra la Vella, aprovada en sessió de consell el 10 de desembre de 2002.
- Decret de pressupost 2002, aprovat en la sessió de consell celebrada el dia 20 de desembre de 2001.

## **Informació objecte d'examen**

La liquidació de comptes del Comú d'Andorra la Vella de l'exercici 2002 va ser lliurada al Tribunal de Comptes en data 4 d'abril de 2003, i consta de memòria, liquidació econòmica del pressupost, balanç de situació, compte de resultat economicopatrimonial, estat del romanent de tresoreria, quadre de finançament - que inclou quadre de variació del capital circulant i ajustaments realitzats al quadre de finançament -, liquidació pressupostària de despeses – classificació orgànica i econòmica -, liquidació pressupostària d'ingressos - classificació orgànica i econòmica -, estat de pressupostos de despeses tancats i estat de pressupostos d'ingressos tancats.

A continuació es presenten la liquidació pressupostària i els comptes anuals del Comú d'Andorra la Vella corresponents a l'exercici 2002.

## **Liquidació pressupostària i comptes anuals**

### **Liquidació del pressupost. Exercici 2002**

LIQUIDACIÓ DE L'ESTAT DE DESPESES. EXERCICI 2002  
CLASSIFICACIÓ ECONÒMICA (RESUM)  
(Imports en euros)

|                                     | PRESSUPOST INICIAL   | MODIFICACIONS DE CRÈDIT  | PRESSUPOST ACTUAL    | AUTORITZAT           | LIQUIDAT             | PAGAT                | SALDO               | AUTORITZAT S/ PRESSUPOST TOTAL |
|-------------------------------------|----------------------|--------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|---------------------|--------------------------------|
| 1 DESPESES DE PERSONAL              | 9.321.316,19         | -                        | 9.321.316,19         | 8.550.708,05         | 8.542.388,05         | 8.536.306,33         | 770.608,14          | 91,73%                         |
| 2 CONSUM DE BENS CORRENTS I SERVEIS | 7.798.229,05         | 61.743,04                | 7.859.972,09         | 6.981.698,25         | 6.656.584,68         | 5.738.660,55         | 878.273,84          | 88,83%                         |
| 3 DESPESES FINANCERES               | 427.921,64           | 72.090,00                | 500.011,64           | 473.939,84           | 473.939,84           | 435.417,82           | 26.071,80           | 94,79%                         |
| 4 TRANSFERÈNCIES CORRENTS           | 403.579,63           | 10.011,00                | 413.590,63           | 408.085,90           | 407.714,45           | 351.048,72           | 5.504,73            | 98,67%                         |
| 6 INVERSIONS REALS                  | 14.355.294,33        | 443.627,05               | 14.798.921,38        | 9.464.206,66         | 2.650.064,70         | 1.583.749,22         | 5.334.714,72        | 63,95%                         |
| 9 PASSIUS FINANCERS                 | 126.375,67           | 3.210,00                 | 129.585,67           | 129.582,25           | 129.582,25           | 129.582,25           | 3,42                | 100,00%                        |
| <b>TOTALS (A)</b>                   | <b>32.432.716,51</b> | <b>590.681,09</b>        | <b>33.023.397,60</b> | <b>26.008.220,95</b> | <b>18.860.273,97</b> | <b>16.774.764,89</b> | <b>7.015.176,65</b> | <b>78,76%</b>                  |
|                                     | PRESSUPOST INICIAL   | INCORPORACIÓ DE ROMANENT | PRESSUPOST ACTUAL    | AUTORITZAT           | LIQUIDAT             | PAGAT                | SALDO               | AUTORITZAT S/ PRESSUPOST TOTAL |
| 1 DESPESES DE PERSONAL              | -                    | 1.806,52                 | 1.806,52             | 1.806,52             | 1.806,52             | 1.806,52             | -                   | 100,00%                        |
| 2 CONSUM DE BENS CORRENTS I SERVEIS | -                    | 133.527,29               | 133.527,29           | 132.024,01           | 121.406,73           | 121.406,73           | 1.503,28            | 98,87%                         |
| 4 TRANSFERÈNCIES CORRENTS           | -                    | 300,00                   | 300,00               | 300,00               | -                    | -                    | -                   | 100,00%                        |
| 6 INVERSIONS REALS                  | -                    | 5.017.691,49             | 5.017.691,49         | 5.016.662,49         | 3.743.277,38         | 3.505.417,16         | 1.029,00            | 99,98%                         |
| <b>TOTALS (B)</b>                   | <b>-</b>             | <b>5.153.325,30</b>      | <b>5.153.325,30</b>  | <b>5.150.793,02</b>  | <b>3.866.490,63</b>  | <b>3.628.630,41</b>  | <b>2.532,28</b>     | <b>99,95%</b>                  |
| <b>TOTALS (A+B)</b>                 | <b>32.432.716,51</b> | <b>5.744.006,39</b>      | <b>38.176.722,90</b> | <b>31.159.013,97</b> | <b>22.726.764,60</b> | <b>20.403.395,30</b> | <b>7.017.708,93</b> | <b>81,62%</b>                  |

Font: Comú d'Andorra la Vella

**LIQUIDACIÓ DE L'ESTAT D'INGRESSOS. EXERCICI 2002**

**CLASSIFICACIÓ ECONÒMICA (RESUM)**

(Imports en euros)

|                             | <b>PRESSUPOST<br/>INICIAL</b> | <b>DRETS<br/>RECONEGUTS NETS</b> | <b>INGRESSOS<br/>NETS</b> | <b>DR NETS/PRESS.<br/>INICIAL</b> |
|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| <b>TOTALS</b>               | <b>23.184.507,30</b>          | <b>23.522.292,89</b>             | <b>22.500.422,06</b>      | <b>101,46%</b>                    |
| 1 IMPOSTOS DIRECTES         | 5.562.367,03                  | 5.574.253,23                     | 5.431.665,13              | <b>100,21%</b>                    |
| 2 IMPOSTOS INDIRECTES       | 1.202.024,21                  | 1.287.054,59                     | 994.407,31                | <b>107,07%</b>                    |
| 3 TAXES I ALTRES INGRESSOS  | 8.891.003,04                  | 9.266.161,12                     | 8.699.980,81              | <b>104,22%</b>                    |
| 4 TRANSFERÈNCIES CORRENTS   | 1.446.955,57                  | 1.439.116,07                     | 1.439.116,07              | <b>99,46%</b>                     |
| 5 INGRESSOS PATRIMONIALS    | 181.613,83                    | 107.561,88                       | 87.106,74                 | <b>59,23%</b>                     |
| 7 TRANSFERÈNCIES DE CAPITAL | 5.900.543,62                  | 5.848.146,00                     | 5.848.146,00              | <b>99,11%</b>                     |

Font: Comú d'Andorra la Vella

## Comptes Anuals. Exercici 2002.

### BALANÇ. EXERCICI 2002

(Imports en euros)

| Núm. compte                                | ACTIU  | 2002                 | 2001                 |
|--|--|----------------------|----------------------|
|  | <b>A) Immobilitzat</b>   | <b>58.364.430,21</b> | <b>55.017.169,69</b> |
|  | <b>I. Inversions destinades a l'ús general</b>                           | <b>7.814.001,51</b>  | <b>5.744.708,51</b>  |
| 200  | 1. Terrenys i béns naturals  | -                    | -                    |
| 201  | 2. Infraestructures i altres béns destinats a l'ús general               | 7.814.001,51         | 5.744.708,51         |
| 202  | 3. Béns comunals   | -                    | -                    |
| 208  | 4. Béns del patrimoni històric, artístic i cultural                      | -                    | -                    |
| (292)                                      | 5. Provisions  | -                    | -                    |
|  | <b>II. Immobilitzacions immaterials</b>                                  | <b>1.111.952,10</b>  | <b>929.641,19</b>    |
| 210  | 1. Despeses de recerca i desenvolupament                                 | 884.593,39           | 755.023,60           |
| 212  | 2. Propietat industrial  | -                    | -                    |
| 215  | 3. Aplicacions informàtiques   | 389.780,36           | 285.194,69           |
| 216  | 4. Propietat intel·lectual   | -                    | -                    |
| 217  | 5. Drets sobre béns en règim d'arrendament financer                      | 10.548,77            | 14.987,22            |
| (281)                                      | 6. Amortitzacions  | (172.970,42)         | (125.564,32)         |
|  | <b>III. Immobilitzacions materials</b>                                   | <b>49.378.375,39</b> | <b>48.293.032,75</b> |
| 220,221                                    | 1. Terrenys i construccions  | 55.045.872,52        | 52.166.252,79        |
| 222,223                                    | 2. Instal·lacions tècniques i maquinària                                 | 9.158.810,26         | 8.763.894,66         |
| 224,226                                    | 3. Utillatge i mobiliari   | 2.837.107,72         | 2.595.593,87         |
| 227,228,229                                | 4. Altre immobilitzat  | 4.111.687,61         | 3.734.733,99         |
| (282)                                      | 5. Amortitzacions  | (21.775.102,72)      | (18.967.442,56)      |
| 23   | <b>IV. Inversions gestionades</b>  | -                    | -                    |
|  | <b>V. Inversions financeres permanents</b>                               | <b>60.101,21</b>     | <b>49.787,24</b>     |
| 250,251,256                                | 1. Cartera de valors a llarg termini                                     | 60.101,21            | 60.101,21            |
| 252,253,257                                | 2. Altres inversions i crèdits a llarg termini                           | -                    | -                    |
| 260,265                                    | 3. Fiances i dipòsits constituïts a llarg termini                        | -                    | -                    |
| (297)                                      | 4. Provisions  | -                    | (10.313,97)          |
| 27   | <b>B) Despeses a distribuir en diversos exercicis</b>                    | -                    | -                    |
|  | <b>C) Actiu Circulant</b>  | <b>1.579.399,33</b>  | <b>1.525.708,83</b>  |
|  | <b>I. Existències</b>  | <b>240.910,33</b>    | <b>160.278,38</b>    |
| 30   | 1. Comercials  | 240.910,33           | 160.278,38           |
| 31,32                                      | 2. Primeres matèries i altres aprovisionaments                           | -                    | -                    |
| 33,34                                      | 3. Productes en curs i semiacabats                                       | -                    | -                    |
| 35   | 4. Productes acabats   | -                    | -                    |
| 36   | 5. Subproductes, residus i materials recuperats                          | -                    | -                    |
| (39)                                       | 6. Provisions  | -                    | -                    |
|  | <b>II. Deutors</b>   | <b>1.136.132,42</b>  | <b>884.614,00</b>    |
| 43   | 1. Deutors pressupostaris  | 2.092.976,73         | 2.246.037,22         |
| 44   | 2. Deutors no pressupostaris   | 227,60               | 2.301,40             |
| 45   | 3. Deutors per administració de recursos per compte d'altres ens públics | -                    | -                    |
| 470,471                                    | 4. Administracions públiques   | -                    | -                    |
| 550,555,558                                | 5. Altres deutors  | 13.957,35            | 22.966,51            |
| (490)                                      | 6. Provisions  | (971.029,26)         | (1.386.691,13)       |
|  | <b>III. Inversions financeres temporals</b>                              | -                    | -                    |
| 540,541,546,<br>(549),542,543,<br>544, 545 | 1. Cartera de valors a curt termini                                      | -                    | -                    |
| 547,548                                    | 2. Altres inversions i crèdits a curt termini                            | -                    | -                    |
| 564,566                                    | 3. Fiances i dipòsits constituïts a curt termini                         | -                    | -                    |
| (597), (568)                               | 4. Provisions  | -                    | -                    |
| 57   | <b>IV. Tresoreria</b>  | <b>202.356,58</b>    | <b>480.816,45</b>    |
| 480,580                                    | <b>V. Ajustaments per periodificació</b>                                 | -                    | -                    |
|  | <b>TOTAL GENERAL ACTIU ( A+B+C)</b>                                      | <b>59.943.829,54</b> | <b>56.542.878,52</b> |



| Núm. compte     | PASSIU  | 2002                 | 2001                 |
|-----------------|---|----------------------|----------------------|
|                 | <b>A) Fons propis</b>   | <b>46.461.458,86</b> | <b>15.633.069,22</b> |
|                 | <b>I. Patrimoni</b>   | -                    | -                    |
| 100             | 1. Patrimoni  | -                    | -                    |
| 101             | 2. Patrimoni rebut en adscripció  | -                    | -                    |
| 103             | 3. Patrimoni rebut en cessió  | -                    | -                    |
| (107)           | 4. Patrimoni lliurat en adscripció  | -                    | -                    |
| (108)           | 5. Patrimoni lliurat en cessió  | -                    | -                    |
| 11              | <b>II. Reserves</b>   | -                    | -                    |
|                 | <b>III. Resultats d'exercicis anteriors</b>                               | <b>15.633.068,41</b> | <b>11.359.622,96</b> |
| 120             | 1. Resultats positius d'exercicis anteriors                               | 15.633.068,41        | 11.359.622,96        |
| (121)           | 2. Resultats negatius d'exercicis anteriors                               | -                    | -                    |
| 129             | <b>IV. Resultats de l'exercici</b>  | <b>30.828.390,45</b> | <b>4.273.446,26</b>  |
| 13              | <b>B) Ingressos a distribuir en diversos exercicis</b>                    | -                    | <b>26.472.230,25</b> |
| 14              | <b>C) Provisions per a riscos i despeses</b>                              | -                    | -                    |
|                 | <b>D) Creditors a llarg termini</b>                                       | <b>3.079.194,72</b>  | <b>3.223.549,85</b>  |
|                 | <b>I. Emissions d'obligacions i altres valors negociables</b>             | -                    | -                    |
| 150             | 1. Obligacions i bons   | -                    | -                    |
| 155             | 2. Deutes representats en altres valors negociables                       | -                    | -                    |
| 156             | 3. Interessos d'obligacions i altres valors                               | -                    | -                    |
| 252,253,257     | 4. Deutes en moneda estrangera  | -                    | -                    |
|                 | <b>II. Altres deutes a llarg termini</b>                                  | <b>3.079.194,72</b>  | <b>3.223.549,85</b>  |
| 170,176         | 1. Deutes amb entitats de crèdit  | 3.067.647,86         | 3.217.488,52         |
| 171,173,177     | 2. Altres deutes  | -                    | -                    |
| 178,179         | 3. Deutes en moneda estrangera  | -                    | -                    |
| 180,185         | 4. Fiances i dipòsits rebuts a llarg termini                              | 11.546,86            | 6.061,33             |
| 259             | <b>III. Desemborsaments pendents sobre accions no exigits</b>             | -                    | -                    |
|                 | <b>E) Creditors a curt termini</b>  | <b>10.403.175,96</b> | <b>11.214.029,20</b> |
|                 | <b>I. Emissions d'obligacions i altres valors negociables</b>             | -                    | -                    |
| 500             | 1. Obligacions i bons a curt termini                                      | -                    | -                    |
| 505             | 2. Deutes representats en altres valors negociables                       | -                    | -                    |
| 506             | 3. Interessos d'obligacions i altres valors                               | -                    | -                    |
| 508,509         | 4. Deutes en moneda estrangera  | -                    | -                    |
|                 | <b>II. Deutes amb entitats de crèdit</b>                                  | <b>7.143.859,08</b>  | <b>7.181.710,76</b>  |
| 520             | 1. Préstecs i altres deutes   | 7.143.859,08         | 7.181.710,76         |
| 526             | 2. Deutes per interessos  | -                    | -                    |
|                 | <b>III. Creditors</b>   | <b>3.259.316,88</b>  | <b>4.023.225,85</b>  |
| 40              | 1. Creditors pressupostaris   | 2.662.108,59         | 3.299.448,61         |
| 41              | 2. Creditors no pressupostaris  | 390.933,49           | 513.338,62           |
| 45              | 3. Creditors per administració de recursos per ordre d'altres ens públics | -                    | -                    |
| 475,476         | 4. Administracions públiques  | 206.359,67           | 186.951,35           |
| 521,523,527,528 | 5. Altres creditors   | (84,87)              | 23.487,27            |
| 529,550,554,559 |   |                      |                      |
| 560,561         | 6. Fiances i dipòsits rebuts a curt termini                               | -                    | -                    |
| 485,585         | <b>IV. Ajustaments per periodificació</b>                                 | -                    | <b>9.092,59</b>      |
|                 | <b>F) Provisions per a riscos i despeses a curt termini</b>               | -                    | -                    |
| 495             | Provisió per a devolució d'impostos                                       | -                    | -                    |
|                 | <b>TOTAL GENERAL ( A+B+C+D+E+F)</b>                                       | <b>59.943.829,54</b> | <b>56.542.878,52</b> |

Font: Comú d'Andorra la Vella

Nota: Segons preveu el PGCP les partides a les quals no correspongui cap import ni en l'exercici corrent ni en el precedent, no hi han de figurar.

**COMPTE DEL RESULTAT ECONOMICPATRIMONIAL. EXERCICI 2002**  
**(Imports en euros)**

| COMPTES                            | DEURE   | 2002                 | 2001                 |
|------------------------------------|---|----------------------|----------------------|
|                                    | <b>A) Despeses</b>  |                      |                      |
| 71                                 | <b>1. Reducció d'existències de productes acabats i en curs de fabricació</b>                     | -                    | -                    |
|                                    | <b>2. Aprovisionaments</b>  | <b>(80.631,95)</b>   | <b>30.526,82</b>     |
| 600,(608),(609),610                | a) Consum de mercaderies  | (80.631,95)          | 30.526,82            |
| 601, 602, 611, 612                 | b) Consum de primeres matèries i d'altres materials con   | -                    | -                    |
| 607                                | c) Altres despeses externes   | -                    | -                    |
|                                    | <b>3. Despeses de gestió ordinària, de funcionament dels serveis i de prestacions socials</b>     | <b>18.746.639,74</b> | <b>17.887.510,14</b> |
|                                    | a) Despeses de personal   | 8.543.966,97         | 8.019.600,40         |
| 640, 641                           | a1) Sous, salaris i similars  | 7.513.654,21         | 7.054.629,91         |
| 642, 644                           | a2) Càrregues socials   | 1.030.312,76         | 964.970,49           |
| 645                                | b) Prestacions socials  | -                    | -                    |
|                                    | c) Dotacions per amortitzacions d'immobilitzat i variacions de fons de provisió per a reparacions | 3.001.799,68         | 2.673.940,96         |
| 68                                 | c1) Dotacions per a amortitzacions  | 3.001.799,68         | 2.673.940,96         |
| 692, (792)                         | c2) Variació de provisió per a reparacions  | -                    | -                    |
|                                    | d) Variació de provisions de tràfic   | 21.331,02            | 69.200,00            |
| 693, (793)                         | d1) Variació de provisions d'existències  | -                    | -                    |
| 675,694,(794),(795)                | d2) Variació de provisions i pèrdues de crèdits incobr.   | 21.331,02            | 69.200,00            |
|                                    | e) Altres despeses de gestió  | 6.715.918,10         | 6.699.187,18         |
| 62                                 | e1) Serveis exteriors   | 6.705.888,53         | 6.690.203,73         |
| 63                                 | e2) Tributs   | 10.025,58            | 8.582,80             |
| 676                                | e3) Altres despeses de gestió corrent   | 3,99                 | 400,65               |
|                                    | f) Despeses financeres i assimilables   | 473.901,26           | 428.690,26           |
| 661,662,663,665,669                | f1) Per deutes  | 473.901,26           | 428.690,26           |
| 666, 667                           | f2) Pèrdues per inversions financeres   | -                    | -                    |
| 696, 698, 699, (796), (798), (799) | g) Variació de les provisions de les variacions financeres  | (10.313,97)          | (3.109,64)           |
| 668                                | h) Diferències negatives de canvi   | 36,68                | 0,98                 |
|                                    | <b>4. Transferències corrents</b>   | <b>407.714,45</b>    | <b>408.033,13</b>    |
| 650                                | a) Transferències corrents  | 407.714,45           | 382.275,46           |
| 651                                | b) Subvencions corrents   | -                    | -                    |
| 655                                | c) Transferències de capital  | -                    | 25.757,67            |
| 656                                | d) Subvencions de capital   | -                    | -                    |
|                                    | <b>5. Pèrdues i despeses extraordinàries</b>  | <b>116.885,52</b>    | <b>1.984.372,76</b>  |
| 670, 671                           | a) Pèrdues procedents de l'immobilitzat   | 54.595,85            | 1.449.591,47         |
| 674                                | b) Pèrdues per operacions d'endeutament   | -                    | -                    |
| 678                                | c) Despeses extraordinàries   | 62.073,31            | 28.926,78            |
| 679                                | d) Despeses i pèrdues d'altres exercicis  | 216,36               | 505.854,51           |
|                                    | <b>Total Deure</b>  | <b>19.190.607,76</b> | <b>20.310.442,85</b> |
|                                    | <b>RESULTAT DE L'EXERCICI - ESTALVI</b>   | <b>30.828.390,45</b> | <b>4.273.446,26</b>  |

| COMPTE              | HAVER   | 2002                 | 2001                 |
|---------------------|---|----------------------|----------------------|
|                     | <b>B) Ingressos</b>   |                      |                      |
|                     | <b>1. Vendes i prestacions de serveis</b>                                     | <b>5.259.557,12</b>  | <b>4.639.698,39</b>  |
| 700,701,702,703,704 | a) Vendes   | -                    | -                    |
| 705,741,742         | b) Prestacions de serveis   | 5.259.557,12         | 4.639.698,39         |
| (708),(709)         | c) Devolucions i ràpels sobre vendes  | -                    | -                    |
| 71                  | <b>2. Augments d'existències de productes acabats i en curs de fabricació</b> | -                    | -                    |
|                     | <b>3. Ingressos de gestió ordinària</b>                                       | <b>10.432.277,87</b> | <b>9.141.970,87</b>  |
|                     | a) Ingressos tributaris   | 10.432.277,87        | 9.141.970,87         |
| 720                 | a1) Impostos estatals   | -                    | -                    |
| 725                 | a2) Impostos locals   | 5.574.253,23         | 5.256.119,14         |
| 730                 | a3) Impost sobre transmissions i actes jurídics documentats                   | 1.287.054,59         | 780.443,04           |
| 732                 | a4) Impostos especials  | -                    | -                    |
| 733                 | a5) Impost sobre construccions, instal·lacions i obres                        | -                    | -                    |
| 734                 | a6) Impost sobre mercaderies indirecte  | -                    | -                    |
| 735                 | a7) Cànon STA / FEDA  | -                    | -                    |
| 739                 | a8) Altres impostos   | -                    | -                    |
| 740                 | a9) Taxes per prestació de serveis o realització d'activitats                 | 3.570.970,05         | 3.105.408,69         |
| 743                 | a10) Taxes fiscals  | -                    | -                    |
| 744                 | a11) Contribucions especials  | -                    | -                    |
| 729                 | b) Cotitzacions socials   | -                    | -                    |
|                     | <b>4. Altres ingressos en gestió ordinària</b>                                | <b>528.734,90</b>    | <b>465.371,91</b>    |
| 773                 | a) Reintegraments   | -                    | -                    |
| 78                  | b) Treballs realitzats per a l'entitat  | -                    | -                    |
|                     | c) Altres ingressos de gestió   | 513.828,92           | 460.007,99           |
| 775,776,777         | c1) Ingressos accessoris i altres de gestió corrent                           | 513.828,92           | 460.007,99           |
| 790                 | c2) Excés de provisions de riscos i despeses                                  | -                    | -                    |
| 760                 | d) Ingressos de participacions en capital                                     | 1.800,00             | -                    |
| 761,762             | e) Ingressos per valors negociables i de crèdits de l'actiu immobilitzat      | -                    | -                    |
|                     | f) Altres interessos i ingressos assimilats                                   | 13.071,64            | 5.238,07             |
| 763,765,769         | f1) Altres interessos   | 13.071,64            | 5.238,07             |
| 766                 | f2) Beneficis per inversions financeres                                       | -                    | -                    |
| 768                 | g) Diferències positives de canvi   | 34,34                | 125,85               |
|                     | <b>5. Transferències i subvencions</b>  | <b>7.287.262,07</b>  | <b>10.306.465,02</b> |
| 750                 | a) Transferències corrents  | 1.439.116,07         | 1.389.294,12         |
| 751                 | b) Subvencions corrents   | -                    | -                    |
| 755                 | c) Transferències de capital  | 5.848.146,00         | 8.917.170,90         |
|                     | <b>6. Beneficis i ingressos extraordinaris</b>                                | <b>26.511.166,25</b> | <b>30.382,92</b>     |
| 770,771             | a) Beneficis procedents de l'immobilitzat                                     | 7.535,30             | 20.638,76            |
| 772                 | b) Subvencions de capital traspasades al resultat de l'exercici               | -                    | -                    |
| 774                 | c) Beneficis per operacions d'endeutament                                     | -                    | -                    |
| 778                 | d) Ingressos extraordinaris   | -                    | -                    |
| 779                 | e) Ingressos i beneficis d'altres exercicis                                   | 26.503.630,95        | 9.744,16             |
|                     | <b>Total Haver</b>  | <b>50.018.998,21</b> | <b>24.583.889,11</b> |

Font: Comú d'Andorra la Vella

Notes:

- Segons preveu el PGCP les partides a les quals no correspongui cap import ni en l'exercici corrent ni en el precedent, no hi han de figurar

- Tal com indica en la seva memòria, seguint la recomanació del Tribunal, el Comú ha traspasat al compte del resultat 26.472.230,26 € corresponent a l'import de les transferències rebudes de Govern fins l'exercici 2000.

**QUADRE DE FINANÇAMENT. EXERCICI 2002**  
**(Imports en euros)**

|  | <b>2002</b>          | <b>2001</b>           |
|--|----------------------|-----------------------|
| <b>FONS APLICATS</b>   | <b>22.516.538,07</b> | <b>23.056.763,34</b>  |
| <b>Recursos aplicats en operacions de gestió</b>                                   | <b>16.123.195,99</b> | <b>15.253.128,34</b>  |
| Reducció d'existències   | (80.631,95)          | 30.526,82             |
| Serveis exteriors  | 6.705.888,53         | 6.328.364,49          |
| Tributs  | 10.025,58            | 8.582,80              |
| Despeses de personal   | 8.543.966,97         | 8.019.600,40          |
| Transferències i subvencions   | 407.714,45           | 408.033,13            |
| Despeses financeres  | 473.937,94           | 428.690,26            |
| Altres pèrdues de gestió corrent i despeses excepcionals                           | 62.294,47            | 29.330,43             |
| Dotació per a les provisions d'actius circulants                                   | -                    | -                     |
| <b>Pagaments pendents d'aplicació</b>  | -                    | -                     |
| <b>Adquisicions i altres altes d'immobilitzat</b>                                  | <b>6.393.342,08</b>  | <b>7.803.635,00</b>   |
| Destinats a l'ús general   | 2.059.846,22         | 2.248.538,20          |
| Immobilitzacions immaterials   | 293.839,30           | 752.571,29            |
| Immobilitzacions materials   | 4.039.656,56         | 4.802.525,51          |
| <b>FONS OBTINGUTS</b>  | <b>23.552.253,59</b> | <b>21.312.044,60</b>  |
| <b>Recursos procedents d'operacions de gestió</b>                                  | <b>23.546.767,95</b> | <b>21.311.566,79</b>  |
| Vendes   | 5.259.557,12         | 4.639.698,39          |
| Impostos directes  | 5.574.253,23         | 5.256.119,14          |
| Impostos indirectes  | 1.287.054,59         | 780.443,04            |
| Taxes, preus públics i contribucions   | 3.570.970,05         | 3.105.408,69          |
| Transferències i subvencions   | 7.287.262,07         | 7.034.142,69          |
| Ingressos financers  | 14.905,98            | 5.363,92              |
| Altres ingressos de gestió corrent i ingressos excepcionals                        | 552.764,91           | 490.390,90            |
| Provisions aplicades d'actius circulants   | -                    | -                     |
| <b>Subvencions en capital</b>  | -                    | -                     |
| <b>Cobraments pendents d'aplicació</b>   | -                    | -                     |
| <b>Deutes a llarg termini</b>  | <b>5.485,63</b>      | <b>477,80</b>         |
| Fiances i dipòsits   | 5.485,63             | 477,80                |
| <b>Alienacions i altres baixes d'immobilitzat</b>                                  | -                    | -                     |
| Immobilitzacions immaterials   | -                    | -                     |
| Immobilitzacions materials   | -                    | -                     |
| <b>EXCÉS D'ORÍGENS SOBRE APLICACIONS</b><br><b>(Augment del capital circulant)</b> | <b>1.035.715,52</b>  | <b>(1.744.718,74)</b> |

| Variació del capital circulant                 | Exercici 2002 |                     |              |                   | Exercici 2001 |                     |              |                     |
|--|---------------|---------------------|--------------|-------------------|---------------|---------------------|--------------|---------------------|
|  | Augments      |                     | Disminucions |                   | Augments      |                     | Disminucions |                     |
| <b>Existències</b>                             |               | <b>80.631,95</b>    |              | <b>-</b>          |               | <b>-</b>            |              | <b>18.075,52</b>    |
| <b>Deutors</b>                                 |               | <b>283.932,40</b>   |              | <b>2.073,80</b>   |               | <b>230.950,98</b>   | -            | -                   |
| Pressupostaris                                 | 283.932,40    |                     | -            |                   | 230.950,98    |                     | -            |                     |
| No pressupostaris                              | -             |                     | 2.073,80     |                   | -             |                     | -            |                     |
| <b>Creditors</b>                               |               | <b>749.429,42</b>   | -            | -                 |               | <b>1.095.695,87</b> | -            | -                   |
| Pressupostaris                                 | 617.931,70    |                     | -            |                   | 1.095.695,87  |                     | -            |                     |
| No pressupostaris                              | 131.497,72    |                     | -            |                   | -             |                     | -            |                     |
| <b>Emprèstits i altres deutes curt termini</b> |               | <b>187.692,34</b>   | -            |                   | -             |                     |              | <b>3.475.508,68</b> |
| Préstecs rebuts i altres conceptes             | 187.692,34    |                     | -            |                   | -             |                     | 3.475.508,68 |                     |
| <b>Altres comptes no bancaris</b>              | 23.572,13     | <b>23.572,13</b>    | 9.009,16     | <b>9.009,16</b>   | -             |                     | -            |                     |
| <b>Tresoreria</b>                              | -             | -                   | 278.459,76   | <b>278.459,76</b> | 423.215,96    | <b>423.215,96</b>   |              | -                   |
| <b>Ajustaments per periodificació</b>          | -             |                     | -            |                   |               |                     | 997,35       | <b>997,35</b>       |
| <b>TOTAL</b>                                   |               | <b>1.325.258,24</b> |              | <b>289.542,72</b> |               | <b>1.749.862,81</b> |              | <b>3.494.581,55</b> |
| <b>TOTAL VARIACIÓ CAPITAL CIRCULANT</b>        |               | <b>1.035.715,52</b> |              |                   |               |                     |              | <b>1.744.718,74</b> |

Font: Comú d'Andorra la Vella

Nota: El quadre de finançament i variació de capital circulant no s'adapta estrictament en aspectes formals a l'establert en el PGCP (falta la numeració i falten apartats).

**ESTAT DEL ROMANENT DE TRESORERIA. EXERCICI 2002**  
**(Imports en euros)**

| Conceptes   | 2002         |                       |                       |
|---|--------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>1(+)</b> Deutors pendents de cobrament a fi d'exercici                   |              | <b>1.119.728,47</b>   |                       |
| (+) de pressupost d'ingressos. Pressupost corrent                           | 1.021.870,83 |                       |                       |
| (+) de pressupostos d'ingressos. Pressupostos tancats                       | 1.071.105,90 |                       |                       |
| (+) d'operacions comercials (*)   | -            |                       |                       |
| (+) de recursos d'altres ens públics  | -            |                       |                       |
| (+) d'altres operacions no pressupostàries                                  | -            |                       |                       |
| MENYS= saldos de dubtós cobrament   | (971.029,26) |                       |                       |
| MENYS= ingressos realitzats pendents d'aplicació definitiva                 | (2.219,00)   |                       |                       |
| <b>2 (-)</b> Creditors pendents de pagament a fi d'exercici                 |              | <b>10.386.999,61</b>  |                       |
| (+) de pressupost de despeses. Pressupost corrent                           | 2.323.369,30 |                       |                       |
| (+) de pressupost de despeses. Pressupostos tancats                         | 338.739,29   |                       |                       |
| (+) de pressupost d'ingressos. Devolucions.                                 | -            |                       |                       |
| (+) d'operacions comercials (*)   | -            |                       |                       |
| (+) de recursos d'altres organismes públics                                 | -            |                       |                       |
| (+) d'altres operacions no pressupostàries                                  | 7.741.152,24 |                       |                       |
| MENYS= pagaments realitzats pendents d'aplicació definitiva                 | (16.261,22)  |                       |                       |
| <b>3(+)</b> Fons líquids de tresoreria a fi d'exercici                      |              | <b>202.356,58</b>     |                       |
| <b>4. Romanent de tresoreria afectat a despeses amb finançament afectat</b> |              |                       | -                     |
| <b>5. Romanent de tresoreria per a despeses generals (1-2+3-4)</b>          |              |                       | <b>(9.064.914,56)</b> |
| <b>Romanent de tresoreria total (1-2-3)/(4+5)</b>                           |              | <b>(9.064.914,56)</b> | <b>(9.064.914,56)</b> |

(\*) només organismes autònoms no administratius

Font: Comú d'Andorra la Vella

## **Observacions i recomanacions**

### **A la liquidació pressupostària**

- La liquidació pressupostària no s'ajusta estrictament a les previsions de la LGFP, en especial pel que fa al principi d'annualitat recollit en l'article 14 de la mateixa, ja que inclou liquidacions practicades amb posterioritat a 31 de desembre de l'exercici 2002, corresponents a despeses efectuades dins l'exercici a les quals, en tractar-se d'execució pressupostària, no seria aplicable el principi comptable de meritament. D'altra banda, tot i que es fa un seguiment comptable dels cobraments i pagaments corresponents a pressupostos tancats anteriors al que és objecte d'aquesta fiscalització, en la liquidació pressupostària de l'exercici 2002 només hi figuren els cobraments i pagaments efectuats fins a 31 de desembre de 2002 quan, d'acord amb la LGFP hauria d'incloure també els cobraments i els pagaments efectuats fins a 31 de gener de 2003 que han estat originats per operacions liquidades abans del 31 de desembre de 2002.

- El pressupost per aquest exercici no ha estat publicat al BOPA per conceptes. Es recomana que, com a mínim, es procedeixi a la publicació de la classificació econòmica a nivell de conceptes.

### **Relatives a la contractació**

- S'ha detectat l'adjudicació de forma directa de treballs tècnics relacionats amb el cadastre urbà, per import de 100.248,82 €, sense un informe de l'intervenció que justifiqui que es pot acollir als supòsits de contractació directa establerts en l'article 46.2 de la LCP.

## **Altres recomanacions**

A més de les que es desprenen directament de les observacions formulades dins el present informe, ja sigui per resoldre els fets detectats o per evitar que es reproduïxin en el futur, es formulen les següents recomanacions:

- Durant els treballs de fiscalització s'ha constatat que el Comú, com la majoria dels ens, es troba confrontat amb la necessitat d'utilitzar, per a cert tipus de despeses, modalitats de pagament no expressament contemplades dins la normativa aplicable (targes de crèdit, pagament digital a través de xarxes de comunicació,...), aplicant procediments de regularització a posteriori que no s'ajusten estrictament a la seqüència prevista per la LGFP. Donat l'interès que aquesta utilització pot tenir, es recomana la regulació d'aquests nous sistemes de pagament, dins del seu àmbit de competències, per arbitrar els pagaments que, eventualment, es puguin efectuar amb aquests mitjans.

- El Comú no disposa, de forma generalitzada, d'eines (indicadors) per conèixer amb suficient detall el cost dels serveis que presten i l'assoliment dels objectius previstos. Es recomana la implantació d'un sistema d'informació economicofinancera de gestió i eficàcia, que permeti la verificació no tant sols dels comptes, sinó també de la gestió i del compliment dels objectius, i permeti informar i avaluar els programes d'actuació relacionats amb els serveis que es prestin als ciutadans.

## Observacions i recomanacions d'anys anteriors

Es recullen a continuació les recomanacions formulades els exercicis anteriors que segueixen sense correcció, amb la deguda actualització quan ha estat necessari:

- No ha estat presentada la nota al quadre de finançament amb la conciliació entre el resultat comptable i els recursos obtinguts, regulada a l'apartat 8 de la Quarta part del PGCP.
- Els "Béns destinats a l'ús general" s'han començat a amortitzar a partir de l'any 2001, a raó del 10% anual. Això ha suposat un canvi de criteri respecte a exercicis anteriors, donat que en anys anteriors aquests béns no s'amortitzaven. D'acord amb la norma de valoració 4a aquests béns no poden ser objecte d'amortització, sinó que, per aquells béns depreciables, ha de ser provisionada la despesa de les reparacions i el manteniment que suposa la seva conservació, en base a càlculs tècnics. Recomanem que per a despeses de reparació i manteniment dels "béns destinats a l'ús general" es realitzin aquests càlculs tècnics i es doti la provisió corresponent. En aquest sentit, hauria de ser retrocedida l'amortització comptabilitzada (tant la dotada aquest exercici com la dotada en exercicis anteriors) i, a canvi, comptabilitzar-se la provisió.
- Tot i que a la documentació comptable queda establert de forma clara quin és l'immobilitzat (béns patrimonials) caldria reflectir en un manual de procediments el criteri d'activació del mateix. Es recomana la confecció d'un manual que reculli aquests criteris.
- Tot i que el Comú disposa d'un registre de contractes, aquest no contempla tota la informació necessària (per tipus de contractació: concurs, subhasta, contractació directa) que faciliti el seu control, tal com està previst en l'article 65 de la LCP. Es recomana la revisió d'aquest registre.
- El punt 7 de l'article 33 de la LGFP estableix que "Per al pagament material cal, pel cap baix, la signatura del ministre de finances o, per delegació seva, d'un alt càrrec del Ministeri, i de l'interventor general o interventor delegat". Es recomana que per a exercicis futurs la formalització dels pagaments materials s'adeqüi a allò establert en la LGFP, agrupant, de forma mancomunada, a més d'aquelles signatures de càrrecs polítics que el Comú consideri oportunes, la d'un tècnic del servei d'intervenció.
- El Comú no utilitza la classificació funcional. Es recomana la utilització d'aquesta classificació.



## **Conclusions**

De les verificacions efectuades d'acord amb procediments d'auditoria es desprèn que, excepte per les conseqüències que es deriven de les observacions contingudes en el present informe, els comptes anuals sotmesos a fiscalització expressen, en tots els aspectes significatius, la imatge fidel del patrimoni i de la situació financera del Comú d'Andorra la Vella a 31 de desembre de 2002, dels resultats de les seves operacions i dels recursos obtinguts i aplicats, i de l'execució del pressupost d'ingressos i despeses corresponents a l'exercici anual acabat en la mateixa data i contenen, juntament amb la memòria que els acompanya, la informació necessària i suficient per la seva interpretació i comprensió adequada, de conformitat amb els principis i normes comptables generalment acceptats recollits a la LGFP i el PGCP, i guarden uniformitat amb els aplicats en l'exercici anterior.

També es desprèn que, excepte pels aspectes descrits en el cos de l'informe, el Comú ha complert de forma raonable amb la legislació bàsica relativa a l'administració i control dels fons públics que li és aplicable per l'exercici anual acabat el 31 de desembre de 2002.

## **Al·legacions**

D'acord amb allò que preveu l'article 3 de la Llei del Tribunal de Comptes es va trametre al Comú d'Andorra la Vella el present informe per tal que pogués presentar les al·legacions que considerés oportunes.

El Comú d'Andorra la Vella no ha presentat al·legacions.

## **Observacions complementàries**

Atès que no han estat presentades al·legacions, no hi ha cap observació complementària.